

Наблюдения над числом в арчинском языке:  
на стыке морфологии,  
семантики и согласования





Число носителей — около полутора тысяч. Территория исконного (в кавычках) заселения — несколько компактно расположенных сел (бывших хуторов), тесно связанных между собой в социальном и административном плане.

Черхъа ноккъон баран, бийттут къель баран  
Йат газаблици зон даки ваккъули  
Урбытлин ссипат, ссийттут лага  
Сагъвикул гъани вит, зон гъарак хъвамухур?

*Как мышь в стене, подобно старой шкуре  
Почему ты оставила меня в таких мучениях?  
Лягушачий образ, жалкое тело  
Почему ты растерялась, когда я встал перед тобой?*



С 2006 года имеет практическую орфографию. Является основным для всех жителей селения, и единственным для детей дошкольного возраста. Морфология подробно описана в (Кибрик 1977). В настоящий момент составляется корпус старых и новых глоссированных текстов (ИМК МГУ). Создан цифровой словарь арчинского языка (Surrey Morphology Group).

История первая.

Неприятности с косвенной основой

## Система согласовательных классов

	<b>Sg</b>	<b>Pl</b>	
<b>1 (masc)</b>	w- -w	b- -b	<b>HPL</b>
<b>2 (fem)</b>	d- -r		
<b>3</b>	b- -b	∅- -t (-t' u)	<b>NPL</b>
<b>4</b>	∅- -t (-t' u)		

# История первая.

## Неприятности с косвенной основой

**Принцип двухосновного склонения** (Кибрик 1990, 2003).

Именительный падеж немаркирован, косвенные падежи имеют общую «косвенную основу», отличную от номинатива.

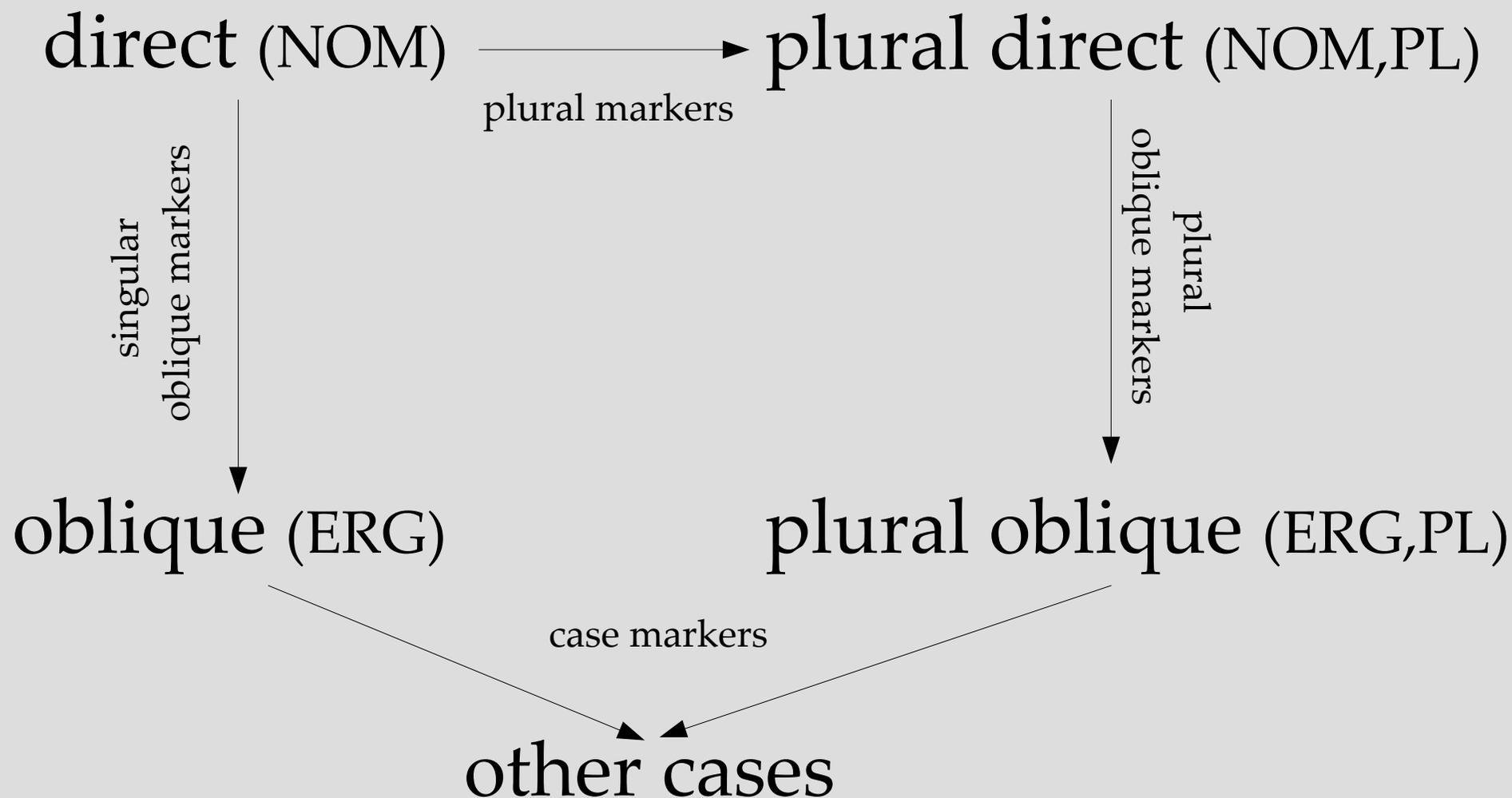
Косвенная основа обычно совпадает с одним падежей — чаще всего, с эргативом. (Периферийные падежи «образуются» от эргатива.)

Косвенная основа часто «образуется» от номинатива добавлением сегментного показателя — показателя косвенной основы (OBL).

В формах единственного числа свои показатели косвенной основы, в формах множественного — свои (OBL vs. OBL.PL).

# История первая.

## Неприятности с косвенной основой



# История первая.

## Неприятности с косвенной основой

Арчинский: показатели косвенной основы в единственном числе: -li-, -tu-/-mi- для адъективов, -a-, -e- и -i- (с чередованием основы), -t̄aj.

Показатели косвенной основы во множественном числе: -čaj, -aj (-t̄u-aj > -t̄aj)

Почему у ряда существительных в качестве показателя косвенной основы единственного числа используется показатель косвенной основы множественного числа?

# История первая.

## Неприятности с косвенной основой

«Видимо, суффикс  $\bar{t}aj$  общего происхождения с исходом косвенной основы множественного числа  $\bar{t}aj$  (из  $\bar{t}u + -aj$ )» Кибрик 1977:2:27

Эта формулировка недостаточна. В формах множественного числа совпадают ERG и IN. То же совпадение наблюдается и в формах единственного числа с OBL на  $-aj$ .

# История первая.

## Неприятности с косвенной основой

χīta jak kul aī-li t'o t'i-tū-t gon aī-li jak  
then inside hand(NOM) 4.let.PF-EVID no small-ATR-4 finger(NOM) 4.let.PF-EVID inside

χīta sa<r>k-u-tū-r gon-ni-ti-k misər-t-aj āc'-u-li χo-li  
then <2>look-PF-ATR-2 finger-OBL-SUP-LAT gold-PL-OBL.PL(ERG) fill-PF-CVB find.PF-EVID

*Потом засунула внутрь руку - нет, не руку, а мизинец - и увидела, что он покрылся золотом.*

Эргатив совпадает с локативом — типичная плюральная морфология. Совпадение основ не чисто диахроническое, но и грамматическое.

История первая.

Неприятности с косвенной основой

«Суффикс -̄taj присоединяется к  
словам с собирательным значением,  
означающим вещество или  
совокупность предметов» Кибрик  
1977:2:27

История первая.

Неприятности с косвенной основой

daj «глина», daraj «тафта», kulaj «дикий улей», qalaj «олово», tumaj «сафьян», čalajakaj «шелковый платок», zarbab «парча», xalaj «буза», karbut «медь», lačit «железо», kesij «марля, кисея».

Также материалы на -tu — напр., misertu «золото».

Но: duxlat «мельница», s'aj «коза», ejuirt «тень», vanzar «кинжал».

Уникальные случаи: haltəra – haltərčaj «река».

История первая.

Неприятности с косвенной основой

Все это слова строго четвертого класса. Если  
вспомнить, что  $4 = \text{NPL} \dots$

История первая.

Неприятности с косвенной основой

	<b>Sg</b>	<b>Pl</b>	
<b>1 (masc)</b>	w- -w	b- -b	<b>HPL</b>
<b>2 (fem)</b>	d- -r		
<b>3</b>	b- -b	∅- -t (-t'u)	<b>NPL</b>
<b>4</b>	∅- -t (-t'u)		

История первая.

Неприятности с косвенной основой

Все это слова строго четвертого класса. Если вспомнить, что 4 = NPL... Это pluralia tantum?

Вообще говоря, не сразу ясно, как их отличить.

Но ...

# История первая.

## Неприятности с косвенной основой

jeb      uṭ-aru      laha-n      lek-du      bo-li  
this.PL   you.sg.GEN-2.R   girl.OBL-GEN   bone-PL(NOM)   say.PF-EVID

*«Это кости вашего ребенка» - сказал (написал).*

laṗu-li      daḡ-di-tu-t      vanžar-taj,      oIč' + leki      at'u-li  
throw.PF -CVB   4.hit-PF -ATR -4   dagger-OBL.ERG   neck   bone(NOM)   4.cut.PF -EVID

jamu laha-n      jamu polkownik-li-n laha-n  
that.1   lad.OBL -GEN   that.1   colonel-OBL -GEN   lad.OBL -GEN

*Ударив кинжалом, он отсекал голову этому парню, полковничьему сыну.*

История первая.

Неприятности с косвенной основой

Ср. настоящий пример *pluralia tantum*:

k'ob «одежда», jemim k'ob (букв. эти одежды).

OVL k'ebe, где -e- можно идентифицировать с  
формантом косвенной основы множественного числа  
в -te-, -še-.

История первая.

Неприятности с косвенной основой

Все это слова строго четвертого класса.

Но не *pluralia tantum*, потому что в одном фрагменте согласовательных механизмов 4 и NPL все-таки различаются (согласование адъективных атрибутов).

Субстантивы этого класса сочетают плюральную морфологию с согласованием по единственному числу.

# История первая.

## Неприятности с косвенной основой

Гипотеза: это бывшие формы множественного числа, которые позже были согласовательно переосмыслены как формы единственного числа (благо, согласование менять почти не пришлось). Морфология осталась прежней, но NPL -> SG (4 класс).

Мотивация: отсутствие четкой семантической границы между формами единственного и множественного чисел для названий материалов.

История первая.

Неприятности с косвенной основой

Названия совокупностей лиц:

χali – χalimaj «семья» (HPL/3?)

marči - marčimaj «все» (HPL/4? vid. infra)

χalq' - χalq'li «люди, народ» (HPL)

Зеркальная ситуация: вне зависимости от формы и основы согласование «семантическое». Похожи на *pluralia tantum*.

# История вторая («коротенькая»)

Распределение существительных между третьим и четвертым классом:

- в целом лексический характер
- наличие мотивированных групп

# История вторая («коротенькая»)

3 класс

названия домашних животных  
и птиц

названия крупных диких  
животных и птиц

названия насекомых

названия мифических существ

4 класс

название их детенышей

название мелких диких  
животных и птиц

(Кибрик и др.) 1977:1:59)

# История вторая («коротенькая»)

Для неодушевленных тоже наблюдается корреляция с размером; некоторые существительные меняют согласовательный класс в зависимости от размера (очевидно, в зависимости от оценки говорящего): č'ut «кувшин», gat «платок», xlit «ложка», k'unĸ'um «кастрюля», k'oš'o «миска», l'uġali «мешок» (Кибрик и др. 1977:1:61).

Другие примеры — sol «лиса», baq'ari «ягненок», dogi «осел» - в текстах 4-й класс, в словарях 3-й класс. Gon «палец» - третий класс, но в словосочетании titut gon «мизинец» - четвертый.

(Также ijtu-r «мать» / ijtu-b «мать детеныша», но это совсем другая история)

# История вторая («коротенькая»)

gon	b-eq̄'u-li	biž-du-t	lo	edi-li
finger	3-bite.PF-CVB	insolent-ATR-4	child	4.be.PF-EVID

*Палец укусил, наглый мальчишка был.*

noIš	e<b>t'ni-li,	jemim-me-s	ħurmat	q'imat	uw-li
horse	<3>tie.PF-CVB	that.PL-OBL-DAT	respect	esteem	4.do.PF-EVID

*Лошадь привязав, им уважение, почет сделал.*

В обоих случаях отклонение от словарного класса может восприниматься как пренебрежительная оценка, вероятно, производная от уменьшительности. (Периферия узуса)

# История третья, совсем без лица

Замкнутый класс имен лиц согласуется по четвертому классу, например:

lo 'ребенок, дитя' 4 (в значении «парень, девушка, мальчик, девочка» по 1/2 классу) - lobur HPL

adam «мужчина» 1, «человек, люди, кто-то» 4

insan «человек, кто-то» 1/4

adamtil, insantil - HPL

8 класс по (Кибрик 1977; позднее упразднен).

Мотивация — нерелевантность пола.

# История третья, совсем без лица

wit došdur do-χo-šaw wit ij̄tu-r  
you.sg.GEN sister 2-find.PF-CONC2 you.sg.GEN mother-2

do-χo-šaw wit lo do-χo-šaw  
2-find.PF-CONC2 you.sg.GEN girl 2-find.PF-CONC2

adam χo-mč'iš wit ĩenne-t̄u-t  
person 4.find.PF-COND you.sg.GEN be.female-ATR-4

za-ra-k os k'ob še  
I.OBL-CONT-LAT one clothes.PL NPL.take(IMP)

*Если у тебя есть сестра, мать, дочь или кто-то из женщин, принеси мне какую-нибудь одежду,— сказала она.*

Пол явно играет значение

# История третья, совсем без лица

Имеется еще один признак, который по крайней мере столь же сильно коррелирует с согласованием имен лиц по 4-му классу — неопределенно- и обобщенно-личные контексты.

# История третья, совсем без лица

**adam-PL, adam-OBL.PL:**

**определенно-личные и обобщенно-личные контексты**

lagamat e<b>di-ṭ-ib

around <HPL>be.PF-ATR-ATR.PL

marči adam-til

all person-PL(NOM)

ba-χIraχI-u-li

HPL-laugh.PF-PF-EVID

*Люди, бывшие рядом, засмеялись.*

# История третья, совсем без лица

**adam(-OBL) - сильно тяготеет к не(полностью) референтному употреблению.**

inž-aw            k' a-li            jo-w,  
LOG.NOM-1.R 1.die.SG.PF-EVID this-1

**adam-li            nac'            ow-li            i-t'u**  
person-OBL(ERG) nothing 4.do.PF-EVID.AUXDEP 4.AUX-NEG

*Он умер сам, никто (ему) ничего не делал.*

i-tu-t            heL'əna            a-s            hinc-at'u adam            ati,  
4.be-ATR-4 thing 4.do-INF now-4.R person 4.let.IMP

q' Iebos            č'elle-ši            adam            a<r>ti-r-gi  
later outside-ALL person <IPFV>let-IPFV-PROH

*Кому что надо сделать — сейчас того выпустите, потом никого не выпускайте.*

# История третья, совсем без лица

**не только отрицание:**

χir      adam      qlan-č'iš,      jella      du-l'u      b-a  
after    person    4.come.PF      thus      2-slaughter.PFV    say-IMP

*Если за мной кто придет, скажите, что меня убили.*

ju-w-mu              jašul    adam    i-r-k̄us              bo-li  
that-1-OBL.1(ERG) inside    person    4.be-INTRG-VERIF    say-CVB

š̄it'-bo-li

whistle-SAY-CVB

*Он посвистел, чтобы узнать, нет ли во дворце кого-нибудь.*

# История третья, совсем без лица

adam-PL

разные референциальные статусы (в том числе контексты, близкие к обобщенной личности)

adam(SG)

преимущественно если не исключительно — обобщенно- и неопределенно-личные контексты; также счетные контексты

Соответствие для арчинского языка по крайней мере нетривиально (lo~lobur?)

HPL

4

Другие сходные лексемы — ruñ, insan (также обобщенно-личные контексты).

Напрашивается вывод: согласование по четвертому классу — это средство кодирования референциального статуса.

# История третья, совсем без лица

В ряде контекстов можно подозревать в согласовании по 4 классу тот же референциальный статус и в отсутствие ИГ:

harā-ši            zamāna-m-a    marči            χIere            ikir

in.front.of-ALL    time-OBL-IN    everybody    in.Archi        ?.be.ITER

marči-me-n            noɮdōr-u            ikir                    χIere

all-OBL.PL-GEN    house.PL(NOM)-and    NPL.be.ITER    in.Archi

*В старые времена все жили в селении, у всех дома в селении*

*были.* (marči как ИГ должно было бы согласовываться по NPL)

jele-t̄u-t    dunil-li-t            ari-li-t̄i-k            o<r>qe-ra?

this-ATR-4    weather-OBL-SUP    work-OBL-SUP-LAT    <IPFV>?.go.PFV.POT-INTRG

*В такую погоду на работу разве ходят?*

# История третья, совсем без лица

Еще примеры:

oh ja-t dunil-li-n-nu-t ʕazab sababši inžit-ke-r-a?

oh this-4 world-OBL-GEN-ATR-4 work because suffer-?.become-IPFV-INTRG

*Из-за этого земного труда мучаются ли?*

jak č'olli-ši h-erqI-u-na a-ṣ-u i-t'i-ra?

inside outside-ALL ?-walk-PFV-CVB 4.do-INF-AND 4.be-NEG-INTRG

*Людам ведь надо сновать, надо делать работу.*

# История третья, совсем без лица

В целом, однако:

- Такие примеры крайне редки.
- Часто, хотя и не без некоторых колебаний, они интерпретируются как согласование по первому лицу множественного числа “мы”:

*От такого труда разве мучаемся мы?.. Нам же надо делать работу, ходить туда сюда... Тогда мы все жили в селении...*

А почему по «мы»? Это приводит нас к следующей истории.

# История четвертая, в которой лицо как бы появляется, но вскоре снова исчезает

Странное поведение личных местоимений множественного числа — докутивное согласование по «нулевому классу».

**nen-t'u**

we-PERSPL(INCL)

*Мы ляжем сверху.*

**jaṭi-χut**

on.top-TRANS

**aχu-qi**

PERSPL.sleep.PFV-POT

**han k<sub>o</sub>at' wež,**

what need

**is**

you.pl.DAT

**is**

PERSPL.I.GEN

**χara-t̄-ib**

dear-ATR-ATR.PL

**χuzen-til?**

master-PL

*Что нужно вам, дорогие мои хозяева?*

## Почему NPL??

# История четвертая, как бы с лицом

В предыдущем разделе многие примеры, по сути безличные, трактовались как 1 множ. На самом деле граница размыта.

Гипотеза — согласование по «нулевому» классу является не согласованием по NPR, а связано с безличным согласованием по 4 (типа *adam*) и, возможно, генетически происходит из него (ср. фр. *on*).

Вместо того, чтобы объяснять безличные контексты через «мы», согласование которого само нуждается в объяснении, лучше объяснить согласование «мы» через близость к безличной конструкции, согласующейся по 4 классу.

(Chumakina, Kibort, Corbett 2006 — о том же по-другому)

# История пятая, сразу о двух лицах

Для нахско-дагестанских языков в целом характерна категория ИНКЛЮЗИВНОСТИ.

[language]	['we' (excl)]	[inclusive]
Chechen	<i>txo</i>	<i>vaj</i>
Avar	<i>niž(e)</i>	<i>niL(e)</i>
Andi	<i>iš:i(l)</i>	<i>iLi(l)</i>
Agul	<i>čin</i>	<i>Xin</i>
Dargwa	<i>nis:a</i>	<i>nuš:a</i>
Khinalug	<i>jin, šir</i>	<i>kin, kir</i>
Archi	<i>nen</i>	<i>nent'u</i>

# История пятая, сразу в двух лицах

	<b>excl</b>	<b>incl</b>	<b>excl refl</b>	<b>incl refl</b>
<b>nom/erg</b>	<b>nen</b>	<b>nen-CL.P1<sub>perspl</sub></b>	<b>nen-CL.P1-CL.P2</b>	
<b>dat</b>	<b>CL-el</b>	<b>CL-el-CL.P1</b>	<b>CL-el-CL.P1-CL.P2</b>	
<b>gen</b>	<b>CL-olo</b>	<b>la-CL.P1</b>	<b>CL-olo-CL.P2</b>	<b>la-CL.P1-CL.P2</b>
<b>humloc</b>	<b>CL<sub>we</sub>-olo-CASE</b>	<b>la-CL<sub>we</sub>.P1-CASE</b>	<b>CL<sub>we</sub>-olo-CASE-CL.P2</b>	<b>la-CL<sub>we</sub>.P1-CASE-CL.P2</b>
<b>periph and loc</b>	<b>la-CASE</b>	<b>la-CASE-CL.P2</b>		

Nom/Erg, Dat — инклюзив образуется частицей P1

Gen, Humloc — инклюзив образуется от основы периферийных падежей + частица P1

Периферийные падежи и пространственные формы — инклюзив образуется частицей P2 и совпадает с рефлексивным местоимением

# История пятая, сразу в двух лицах

## Функции частиц P1 и P2

P1 -(a)wu, -(a)ru, -(a)bu, (a)t'u	P2 -ij<w>u, -ij<r>u, -ij<b>u, -ij<t'>u
С числительными в количественных конструкциях	С некоторыми лексическими квантификаторами ('полностью', 'каждый', 'сколько')
Рефлексивы и интенсификаторы (от логофора)	Рефлексив ('мы' в косвенных формах)
Поддержание референции «на уровне текста»	
	Эмфатическое отрицание

# История пятая, сразу в двух лицах

**oš-ij<b>u-t̄u-b**

one-EMPH<3>-ATR-3(NOM)

ošu

other

e<b>χu-t'u

<3>stay.PFV-NEG

*Ни одной ни осталось.*

---

ha,

well

dōIzu

big

ušdu

brother.NOM

qI<sub>o</sub>a-t'u-mχur

1.come.PFV-NEG-TEMP

qI'on-nu

be.middle-ATR.1(NOM)

w-erqI-u-li

1-walk-PF-EVID

dōIzu ušdu-wu

big.1 brother.NOM-and

w-irku-s aru-wu

1-find-INF

work(NOM)-and

žu-s-at'u rig-a<b>a-s

LOG.1.OBL-DAT-4.R

seek-<3>DO-INF

*Ну, когда старший брат не вернулся, пошел средний*

*старшего брата разыскивать и работу себе искать.*

# История пятая, сразу в двух лицах

i<w>di-li                  jamu                  to-t̄-at'u                  χlere-qla-k  
<1>arrive.PF-EVID    that.1(NOM)    thot-4-4.R                  village.OBL-INTER-LAT

*Пришел он в ту же самую деревню.*

---

ha,                  dōlzu                  ušdu                  ql\_a-t'u-mχur  
well                  big                  brother.NOM                  1.come.PFV-NEG-TEMP  
ql'on-nu                  w-erql-u-li                  dōlzu ušdu-wu  
be.middle-ATR.1(NOM) 1-walk-PF-EVID                  big.1    brother.NOM-and  
w-irku-s    aru-wu                  žu-s̄-at'u rig-a<b>a-s  
1-find-INF    work(NOM)-and    LOG.1.OBL-DAT-4.R    seek-<3>DO-INF

*Ну, когда старший брат не вернулся, пошел средний старшего брата разыскивать и работу себе искать.*

# История пятая, сразу в двух лицах

## История арчинского инклюзива

В 1960-е — устойчиво сложившаяся категория

Конец 19-го века — Дирр и Услар не говорят о различии инклюзива и эксклюзива

# История пятая, сразу в двух лицах

Дирр говорит о наличии вариантов, но не разъясняет их значение:

os	qwewu	welawu	qumaq	abas	xir	wa»	boli –
<b>os</b>	<b>qI'w e-wu</b>	<b>w-el-awu</b>	<b>kumak</b>	<b>abas</b>	<b>χir +</b>	<b>w-a»</b>	<b>boli –</b>
one	two	1-we.DAT-1.P1	help	<3>do-INF	bring+	1-do(IMP)	say.PF-EVID

*Она сказала, приведи каких-нибудь двух людей нам в помощь*

# История пятая, сразу в двух лицах

Но имеются примеры из текстов:

jammit:iš	welawu	ontu	ewt:a:t'u
<b>ja-m-mi-t:i-š</b>	<b>w-el-awu</b>	<b>oInt-u</b>	<b>e&lt;w&gt;t:-a:-t'u</b>
this-OBL-SUP-EL	1-we.dat-1.P1	head(NOM)-and	<1>become.PF-POT.NEG-NEG

*(Собравшись, мыши сказали — сила нашего начальника была в этих деньгах, но теперь их нет.) Он больше не сможет быть нам начальником.*

la't'u	jat	baran	ʔwannat:ut	kok	i
<b>la-t'u</b>	<b>ja-t</b>	<b>baran</b>	<b>ʔ<sub>w</sub>anna-ʔu-t</b>	<b>k'ok'</b>	<b>i</b>
we.OBL-4.P1 (GEN,INCL)	this-4(NOM)	as	similar-ATR-4	dish(NOM)	4.be

*(Увидев в доме бедняка волшебное блюдо, царь сказал визирю:) У нас есть точно такое же блюдо.*

# История пятая, сразу в двух лицах

## Структурное заимствование или инновация?

*Инклюзив есть в аварском.*

*Но во времена Дирра были сильны, если не сильнее, контакты с лакским, где инклюзива нет.*

*Возможно, структурная инновация, поддержанная контактом.*